



## Traité Maasserot

### Michna 5 - Chapitre 1

איזהו גרנן למעשרות?  
הקשואים והדלועים, משיפֿקסו;  
ואם אינו מֿפֿקס, משיעמיד ערמה.  
אבטיח, משישֿלק;  
ואם אינו משישֿלק, עד שיעשה מקצה.  
ירק הנאגד, משיאגד.  
אם אינו אוגד, עד שימלא את הכלי;  
ואם אינו ממלא את הכלי, עד שילקוט כל צרכו.  
כלכלה, עד שיחפה.  
ואם אינו מחפה, עד שימלא את הכלי;  
ואם אינו ממלא את הכלי,  
עד שילקוט כל צרכו.  
במה דברים אמורים? במולין לשוק;  
אבל במולין לביתו, אוכל מהם עראי עד שהוא מגיע לביתו:

Quel est le moment pour l'engrangement, déterminant pour les dîmes ? Les cornichons et les courges : dès qu'on les entasse. Le melon : dès qu'on enlève son duvet ; si on ne lui enlève pas, dès qu'on le met de côté à sécher. Les légumes verts que l'on met en bottes ; dès qu'on les met en bottes ; si on ne les met pas en bottes, dès qu'on en remplit un panier. Si on ne le remplit pas, dès qu'on a ramassé autant qu'il en faut. Un panier [de fruits] : dès qu'on le couvre de feuilles ; si on ne le recouvre pas, dès qu'on a rempli le panier ; si on ne remplit pas, dès qu'il en a cueilli autant qu'il lui en faut. De quel cas s'agit-il ? S'il les amène au marché ; mais s'il les amène chez lui, il peut en manger de façon limitée, jusqu'à ce que qu'il arrive à la maison.



### Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)